

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

N. 94 — 2134

14 JULI 1994. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot bepaling van het recyclageprogramma dat moet worden ingericht door de vormingscentra voor de personen, op 26 mei 1992 in dienst van een erkend rusthuis voor bejaarden of een rust- of verzorgingstehuis, en bedoeld in artikel 2, § 4bis, b, van het ministerieel besluit van 19 mei 1992 tot vastlegging van de tussenkomst bedoeld bij artikel 25, § 9, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een stelsel van verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit voor de prestaties bedoeld in artikel 23, 13<sup>e</sup>, van dezelfde wet

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,

Gelet op artikel 135 van de Grondwet;

Gelet op de ordonnantie van 20 februari 1992 betreffende inrichtingen die bejaarden huisvesten, inzonderheid op de artikelen 5, eerste lid, 7, tweede lid, 8, tweede lid, en 11, tweede lid;

Gelet op het advies van de Afdeling Instellingen en Diensten voor Bejaarden van de adviesraad voor welzijn en gezondheid, uitgebracht op 13 mei en 10 juni 1993;

Op de voordracht van de Ministers, Leden van het Verenigd College bevoegd voor Welzijnszorg,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt een in artikel 135 van de Grondwet bedoelde aangelegenheid.

\* **Afdeling 1.** Inhoud van het vormingsprogramma, erkenning en bekrachtiging ervan

**Art. 2.** De erkenning wordt toegekend aan de vormingsprogramma's voor de recyclage van personen in dienst op 26 mei 1992 in een erkend rusthuis voor bejaarden of een rust- en verzorgingstehuis voor een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf de inwerking-treding van dit besluit, indien zij voldoen aan de volgende voorwaarden :

1<sup>o</sup> De recyclage omvat een minimum van 220 uur, of 264 periodes van 50 minuten, theoretische les en 80 uur, of 96 periodes van 50 minuten, stage in twee andere rusthuizen of rust- en verzorgingstehuizen dan het tehuis dat de betrokken persoon tewerkstelt en die erkend zijn of beschikken over een voorlopige werkingsvergunning.

2<sup>o</sup> De lessen moeten zodanig georganiseerd zijn dat ze ten minste de volgende thema's aansnijden :

1. Sociale, wettelijke, ethische en fysieke omgeving van de geholpen personen :

- aspecten van sociaal recht;
- aspecten van sanitair recht;
- aspecten van deontologie en professionele ethiek;
- kennis van het sociale netwerk;
- behoud van de levensomstandigheden en woonomstandigheden van de bejaarden.

2. Hulp bij de activiteiten van het dagelijks leven :

- theorie en praktijk van de verzorging;
- hygiëne en verzorging;
- beheer van het verzorgingsmateriaal;
- fundamentele bekwaamheid inzake de basisverzorging, de hef- en de behandelings technieken, de hulp bij de activiteiten van het dagelijks leven en de verblijfstaken.

3. Initiatie in de communicatietechnieken en het teamwerk :

- psychologie, menselijke relaties en groepsbanden;
- communicatie- en expressietechnieken, animatietechnieken in instellingen;
- supervisie.

De verdeling van de theoretische vorming over de drie hierboven vermelde thema's moet evenwichtig zijn en moet de verzorging en de hulp aan de bejaarden bevoordelen.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 94 — 2134

14 JUILLET 1994. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune déterminant le programme de recyclage qui doit être organisé par les centres de formation pour les personnes en fonction le 26 mai 1992 dans une maison de repos pour personnes âgées ou dans une maison de repos de soins agréée, visées par l'article 2, § 4bis, b, de l'arrêté ministériel du 19 mai 1992 fixant l'intervention visée à l'article 25, § 9, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, pour les prestations visées à l'article 23, 13<sup>e</sup>, de la même loi

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune,

Vu l'article 135 de la Constitution;

Vu l'ordonnance du 20 février 1992 relative aux établissements hébergeant des personnes âgées, notamment les articles 5, alinéa 1er, 7, alinéa 2, 8, alinéa 2, et 11, alinéa 2;

Vu l'avis de la Section Institutions et Services pour Personnes âgées du Conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux personnes donné le 13 mai et le 10 juin 1993;

Sur la proposition des Ministres, Membres du Collège réuni, compétents pour l'Aide aux personnes,

Arrête :

**Article 1er.** Le présent arrêté règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

**Section 1.** Du contenu du programme de formation, de sa reconnaissance et de sa sanction

**Art. 2.** L'agrément est octroyé pour une durée de trois années à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté aux programmes de formation pour le recyclage des personnes en fonction le 26 mai 1992 dans une maison de repos pour personnes âgées ou une maison de repos et de soins agréée, s'il répond aux conditions suivantes :

1<sup>o</sup> Le recyclage comporte au minimum 220 heures de cours théoriques ou 264 périodes de 50 minutes et 80 heures ou 96 périodes de 50 minutes de stages dans deux autres maisons de repos ou maisons de repos et de soins agréées ou bénéficiant d'autorisation de fonctionnement provisoire que celle qui occupe la personne concernée.

2<sup>o</sup> Les cours doivent être organisés pour aborder au moins les thèmes suivants :

1. Environnement social et légal, éthique, physique des personnes aidées :

- aspects du droit social;
- aspects du droit sanitaire;
- aspects de déontologie et d'éthique professionnelles;
- connaissance du réseau social;
- maintien des conditions de vie et d'habitat des personnes âgées.

2. Aide aux activités de la vie quotidienne :

- théorie et pratique de l'art de soigner;
- hygiène et soins;
- gestion du matériel de soins;
- aptitudes fondamentales concernant les soins de base, les techniques de levage et de manutention, l'aide aux actes de la vie journalière et les tâches hôtelières.

3. Initiation aux techniques de communication et au travail en équipe :

- psychologie, relations humaines et lien de groupe;
- technique de communication et d'expression, techniques d'animation en institutions;
- supervision.

La répartition de la formation théorique entre les trois thèmes mentionnés ci-dessus, doit être équilibrée et privilégier les soins et l'aide apportée aux personnes âgées.

3° De stage wordt uitgevoerd onder het toezicht en de leiding van een verpleegkundige die in het betrokken rusthuis of rust- en verzorgingstehuis werkt.

Deze stage wordt opgezet als een geïntegreerde toepassing van de theoretische lessen.

**Art. 3.** Zonder afbreuk te doen aan de titels, diploma's, getuigschriften en attesten uigeréikt door het onderwijs voor sociale promotie en door de erkende professionele vormingscentra, wordt een bekwaamheidsbewijs overhandigd aan de studenten die blijk hebben gegeven aan regelmatige aanwezigheid en die een proef over de integratie van de verworvenheden hebben afgelegd, aangepast aan het niveau van de studenten.

Dit bekwaamheidsbewijs wordt aan de studenten overhandigd voor zover het vormingsprogramma werd afgewerkt in een centrum, erkend of opgericht voor de herscholing en de beroepsrecyclage of in een instelling van het onderwijs voor sociale promotie.

#### Afdeling 2. — Bijzondere bepalingen

**Art. 4.** De personen die vallen onder overgangsmaatregelen bepaald bij artikel 2, § 4bis, van het ministerieel besluit van 19 mei 1992 tot bepaling van de tussenkomst bedoeld in artikel 25, § 9, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regime van verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, voor de presentaties bedoeld in artikel 23, 13°, van dezelfde wet, en die het bewijs kunnen leveren dat zij, in de loop van een vroegere opleiding, een deel van deze recyclage hebben gevolgd, kunnen vrijgesteld worden van een maximum van 80 uur van de theoretische opleiding.

**Art. 5.** De recyclageprogramma's die erkend zijn door de gemeenschappen, worden automatisch erkend door het Verenigd College, op voorwaarde dat ze voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 2.

#### Afdeling 3. — Bedienings- en toekenningsvoorschriften van de erkenning

**Art. 6.** 1° De aanvragen tot erkenning moeten in twee exemplaren ingediend worden bij de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en moeten het volgende inhouden:

1. de brief met de aanvraag tot erkenning;
2. een beschrijving van het programma met een verduidelijking betreffende de aard van de georganiseerde cursus en het aantal lessen die eraan besteed worden.

2° Binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf het indienen van de aanvraag, doen de Leden van het Verenigd College bevoegd voor Welzijnszorg uitspraak over de erkenningsaanvraag van het programma, nadat achtereenvolgens de afdeling Instellingen en Diensten voor bejaarden van de adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnszorg en, die in functie van het taalstelsel van de aanvrager voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest bevoegde raadgevende commissie inzake tewerkstelling en vorming, advies uitbrachten.

**Art. 7.** In afwijking van artikel 3 en artikel 6, wordt de erkenning verleend aan vormingsprogramma's die werden georganiseerd vóór de datum van de inwerkingtreding van dit besluit en die voldoen aan de voorwaarden van dit besluit.

#### Afdeling 4. — Slotbepalingen

**Art. 8.** Dit besluit vervangt het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 23 december 1993 tot bepaling van het recyclageprogramma dat moet worden opgericht door de vormingscentra voor de personen die op 26 mei 1992 in dienst waren van een erkend rusthuis voor bejaarden of een rust- of verzorgingstehuis, bedoeld in artikel 2, § 4bis, b, van het ministerieel besluit van 19 mei 1992 tot vastlegging van de tussenkomst bedoeld in artikel 25, § 9, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regime van verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit voor de prestaties bedoeld bij artikel 23, 13°, van dezelfde wet.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

**Art. 10.** De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Welzijnszorg zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 1994.

Voor het Verenigd College :

De Leden van het Verenigd College  
bevoegd voor de Welzijnszorg.

R. GRIJP — D. GOSUIN

3° Le stage est accompli sous la supervision et la conduite d'un praticien de l'art infirmier qui travaille dans la maison de repos ou la maison de repos et de soins en question.

Il est conçu comme une application intégrée des cours théoriques.

**Art. 3.** Sans préjudice des titres, diplômes, certificats et attestations délivrés par l'enseignement de promotion sociale et par les centres de formation professionnelle reconnus ou agréés, un certificat de capacité est remis aux étudiants qui ont fait preuve d'assiduité et qui ont réussis une épreuve d'intégration des acquis adaptée au niveau des étudiants.

Ce certificat de capacité est remis aux étudiants pour autant que le programme de formation soit dispensé dans un centre créé ou agréé pour la reconversion et le recyclage professionnels ou dans un établissement d'enseignement de promotion sociale.

#### Section 2. — Dispositions particulières

**Art. 4.** Les personnes qui relèvent des mesures de transition définies par l'article 2, § 4bis, de l'arrêté ministériel du 19 mai 1992 fixant l'intervention visée à l'article 25, § 9, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, ayant fourni la preuve qu'elles ont suivi, au cours d'une formation antérieure, une partie de ce recyclage, peuvent être dispensées de 80 heures maximum de la formation théorique.

**Art. 5.** Les programmes de recyclage agréés par les communautés sont automatiquement agréés par le Collège réuni, à condition qu'ils répondent aux conditions visées à l'article 2.

#### Section 3. — Des modalités d'introduction et d'octroi de l'agrément

**Art. 6.** 1° Les demandes d'agrément devront être introduites en deux exemplaires auprès de l'administration de la Commission communautaire commune et devront comporter :

1. la lettre de demande de l'agrément;
2. une description du programme précisant le type de cours organisés et le nombre d'heures y consacrées.

2° Dans un délai de deux mois à dater de l'introduction de la demande et après successivement les avis de la Section des Institutions et Services pour Personnes âgées du Conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux personnes et de la commission consultative compétente en matière d'emploi et de formation sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale en fonction du régime linguistique du demandeur, les Membres du Collège réuni compétents pour l'Aide aux personnes se prononcera sur la demande de reconnaissance du programme.

**Art. 7.** Par dérogation à l'article 3 et à l'article 6, l'agrément est octroyé aux programmes de formation qui ont été organisés avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et qui répondent aux conditions de celui-ci.

#### Section 4. — Disposition finales

**Art. 8.** Le présent arrêté remplace l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 23 décembre 1993 déterminant le programme de recyclage qui doit être organisé par les centres de formation pour les personnes en fonction le 26 mai 1992 dans une maison de repos pour personnes âgées ou dans une maison de repos de soins agréée, visées par l'article 2, § 4bis, b, de l'arrêté ministériel du 19 mai 1992 fixant l'intervention visée à l'article 25, § 9, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, pour les prestations visées à l'article 23, 13°, de la même loi.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

**Art. 10.** Les Membres du Collège réuni, compétents pour l'Aide aux personnes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 1994.

Par le Collège réuni :

Les Membres du Collège réuni  
compétents pour l'Aide aux personnes,

D. GOSUIN — R. GRIJP